

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2535. AGREEMENT¹ CONCERNING EPIZOOTIC DISEASES BETWEEN THE KINGDOM OF GREECE AND THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA. SIGNED AT THESSALONIKA, ON 2 FEBRUARY 1952

Mr. Savas Michailovitch, Director General of the Veterinary Service of the Agricultural and Forestry Board of the Federal People's Republic of Yugoslavia and Mr. Thomas Angelofsky, Veterinary Bacteriologist in the Skopje Laboratory representing the Federal People's Republic of Yugoslavia on the one hand, and Mr. Photis Papachristofilou, Director of the Veterinary Service in the Ministry of Agriculture of the Kingdom of Greece, and Mr. Nicolas Tzortzakis, Deputy-Director of the Veterinary Bacteriological Institute of Athens and Mr. Georges Vrettas, Inspector of the Veterinary Service of Macedonia and Thrace, duly authorized by their respective Governments,

Having recognized the need to facilitate the trade in animals and products of animal origin between the two countries, and to take effective measures to meet the threat of epizootic diseases, pending the drafting of a new Veterinary Convention which both delegations consider to be necessary, have agreed upon the following arrangements to supplement those already in force between the two countries.

Article 1

The entry of animals and products of animal origin into the territories of the two countries shall be limited to the frontier points and stations of entry listed below, at which all such imports shall undergo veterinary inspection :

For the Kingdom of Greece :

A. *By rail*

1. Idomeni;
2. Neos Kafkassos;

B. *By road*

1. Evzoni;
2. Niki;

C. *By sea*

1. The Piraeus;
2. The port of Salonika;
3. The port of Patras.

¹ Came into force on 8 April 1954, one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 9.

Interdiction des foires, du mouvement des animaux et rassemblements d'habitants dans la zone interdite; d) Tenue en laisse des chiens et séquestration de volaille peuplant la zone suspecte ou contaminée.

4. Pour parer à l'expansion de la maladie, tous les animaux réceptifs et suspects de contamination dans la localité contaminée de la zone frontière, seront soumis à une vaccination préventive au moyen d'un vaccin, correspondant au type identifié. Autour de cette zone de vaccination, une seconde sera constituée et sur un rayon autant que possible plus large, d'après avis des services vétérinaires compétents.

5. Les parties contractantes s'engagent à une collaboration étroite et une coordination de leurs procédés d'agir de la part des vétérinaires de la zone frontière pour une lutte efficace contre la maladie.

6. Sur la demande de l'une des parties contractantes, l'autre est tenue à se porter à l'aide, tant en personnel technique qu'en matériel nécessaire, pour une lutte efficace contre la fièvre aphteuse.

Les frais d'entretien de ce personnel et la valeur du matériel à utiliser seront à la charge du pays qui aurait demandé cette assistance.

Article 9

Le présent Arrangement sera ratifié et les ratifications en seront échangées aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur un mois après la date de l'échange des ratifications et aura la durée de deux ans.

A partir de cette date il restera en vigueur tant qu'il n'aura pas été dénoncé par l'une des parties contractantes, cette dénonciation ne devant produire ses effets qu'après l'expiration d'un délai de six mois.

FAIT en double exemplaire à Thessaloniki, le deux février mil neuf cent cinquante-deux.

Pour le Royaume de Grèce :
Photis PAPACHRISTOFILOU
Nicolas TZORTZAKIS

Pour la République populaire fédérative de Yougoslavie :
Savas MICHAILOVITCH
Thomas ANGELOFSKY

No. 2536. TREATY¹ OF FRIENDSHIP BETWEEN TURKEY
AND PAKISTAN. SIGNED AT ANKARA, ON 26 JULY
1951

TURKEY AND PAKISTAN,

Being desirous of perpetuating and strengthening the bonds of friendship and brotherhood and widening the scope of co-operation existing between them, have in the interest of international peace and in consonance with the Charter of the United Nations, decided to conclude a Treaty of Friendship, and to that end have appointed as their Plenipotentiaries :

For Turkey :

His Excellency Prof. Dr. Fuad KÖPRÜLÜ
Deputy of Istanbul, Minister of Foreign Affairs

For Pakistan :

His Excellency Mian Bashir AHMAD
Ambassador of Pakistan at Ankara

who after communicating to each other their respective full powers and having found them in good and due form, have agreed upon the following articles :

Article I

There shall be perpetual peace and friendly relations between the two High Contracting Parties who will further strive to maintain and strengthen the cordial relations between the peoples of their countries.

Article II

The High Contracting Parties agree to maintain with each other diplomatic and consular relations in conformity with international principles and practices and agree that the diplomatic and consular representatives of either Party in the territory of the other shall enjoy, on a reciprocal basis, the most-favoured-nation treatment in accordance with recognised international principles.

Article III

The High Contracting Parties agree to start negotiations as soon as possible, for the conclusion of agreements, on a reciprocal basis, relating to consular

¹ Came into force on 27 August 1952, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article V.